

Journals

No. 167

Monday, February 2, 2015

11:00 a.m.

Journaux

N^o 167

Le lundi 2 février 2015

11 heures

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), Deputy Chair of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to Standing Order 8.

PRAYERS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:05 a.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Eyking (Sydney—Victoria), seconded by Mr. McGuinty (Ottawa South), moved, — That, in the opinion of the House, the government should take steps to provide an increased level of rail service throughout Canada by: (a) recognizing that an increase in rail service and capacity is essential to the livelihood of Canadian agriculture; (b) recognizing that the ongoing review of the Canada Transportation Act provides an opportunity to rebalance the system and improve capacity and service; (c) making sure that all sections of the industry convene, with their own operational ideas, to increase effectiveness and efficiency of our transportation system, such as increased labour, capacity, or train-cars; (d) recognizing that changes to legislation are needed to address the imbalance of power along the logistics chain; and (e) making sure that all stakeholders work together to build a world class transportation system, including effective legislation and regulations. (*Private Members' Business M-550*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Cleary (St. John's South—Mount Pearl), seconded by Mr. Angus (Timmins—James Bay), moved, — That, in the opinion of the House, the federal government must respect its promise to Newfoundland and Labrador of \$400 million for development and renewal, based on a 70/30 federal/provincial cost-share model,

La Greffière informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), vice-président des comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 h 5, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Eyking (Sydney—Victoria), appuyé par M. McGuinty (Ottawa-Sud), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre les mesures nécessaires pour offrir un niveau de service ferroviaire accru, partout au Canada, en : a) reconnaissant qu'un service et une capacité ferroviaires accrus sont essentiels à la survie de l'agriculture canadienne; b) reconnaissant que l'examen de la Loi sur les transports au Canada constitue une occasion de rééquilibrer le système et d'améliorer la capacité et le service; c) s'assurant que toutes les composantes du secteur se réunissent, avec leurs propres idées opérationnelles, pour accroître l'efficacité et l'efficience de notre système de transport, telles qu'une main-d'œuvre, une capacité ou un parc accrus; d) reconnaissant que des modifications doivent être apportées à la législation pour corriger le déséquilibre des pouvoirs en différents points de la chaîne logistique; e) s'assurant que toutes les parties intéressées travaillent de concert à bâtir un système de transport de calibre mondial incluant une législation et une réglementation. (*Affaires émanant des députés M-550*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Cleary (St. John's-Sud—Mount Pearl), appuyé par M. Angus (Timmins—Baie James), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral doit respecter sa promesse à Terre-Neuve-et-Labrador de 400 millions de dollars pour le développement et le renouvellement, selon un modèle fédéral-

through the province's Fisheries Investment Fund, in exchange for lifting minimum processing requirements as part of the Canada-European Union Comprehensive Economic and Trade Agreement.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Warawa (Langley), seconded by Ms. Bateman (Winnipeg South Centre), Bill C-652, An Act to amend the Criminal Code (vehicular homicide), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Ms. Mathyssen (London—Fanshawe), one concerning health care services (No. 412-4808);
- by Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Marquette), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 412-4809) and two concerning firearms (Nos. 412-4810 and 412-4811);
- by Ms. Duncan (Etobicoke North), one concerning health care services (No. 412-4812);
- by Mr. Warawa (Langley), one concerning sex selection (No. 412-4813);
- by Mr. LeBlanc (Beauséjour), one concerning the Canada Post Corporation (No. 412-4814);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning foreign aid (No. 412-4815) and one concerning federal programs (No. 412-4816);
- by Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor), one concerning wharfs and harbours (No. 412-4817).

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Cleary (St. John's South—Mount Pearl), seconded by Mr. Angus (Timmins—James Bay), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

provincial de partage des coûts dans une proportion de 70/30, par l'entremise du fonds d'investissement dans les pêches de la province, pour avoir éliminé les exigences minimales de transformation dans le cadre de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Warawa (Langley), appuyé par M^{me} Bateman (Winnipeg-Centre-Sud), le projet de loi C-652, Loi modifiant le Code criminel (homicide au volant), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe), une au sujet des services de santé (n° 412-4808);
- par M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Marquette), une au sujet du Code criminel du Canada (n° 412-4809) et deux au sujet des armes à feu (nos 412-4810 et 412-4811);
- par M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord), une au sujet des services de santé (n° 412-4812);
- par M. Warawa (Langley), une au sujet de la présélection du sexe (n° 412-4813);
- par M. LeBlanc (Beauséjour), une au sujet de la Société canadienne des postes (n° 412-4814);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'aide internationale (n° 412-4815) et une au sujet des programmes fédéraux (n° 412-4816);
- par M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor), une au sujet des quais et ports (n° 412-4817).

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Cleary (St. John's-Sud—Mount Pearl), appuyé par M. Angus (Timmins—Baie James), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

At 6:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Acting Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Tuesday, February 3, 2015, at the expiry of the time provided for Government Orders.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

BUSINESS OF SUPPLY

Pursuant to Order made Thursday, January 29, 2015, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Dion (Saint-Laurent—Cartierville), seconded by Mr. Vaughan (Trinity—Spadina), — That, in the opinion of the House, the Prime Minister of Canada should hold annual First Ministers' Conferences.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

À 18 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président suppléant interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 3 février 2015, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

TRAVAUX DES SUBSIDES

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 29 janvier 2015, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Dion (Saint-Laurent—Cartierville), appuyé par M. Vaughan (Trinity—Spadina), — Que, de l'avis de la Chambre, le premier ministre du Canada devrait tenir chaque année une Conférence des premiers ministres.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 318 — Vote n° 318)

YEAS: 108, NAYS: 146

POUR : 108, CONTRE : 146

YEAS — POUR

Andrews	Angus	Ashton	Aubin
Ayala	Bélanger	Bennett	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe	Boivin	Boutin-Sweet
Brisson	Brosseau	Caron	Cash
Charlton	Chicoine	Chisholm	Choquette
Christopherson	Cleary	Comartin	Côté
Cotler	Crowder	Cullen	Davies (Vancouver Kingsway)
Day	Dewar	Dion	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre	Dubé	Dubourg
Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault	Easter
Eyking	Fortin	Freeland	Freeman
Garneau	Garrison	Genest	Giguère
Goodale	Gravelle	Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)
Harris (St. John's East)	Hsu	Hughes	Julian
Lamoureux	Lapointe	Latendresse	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie	Liu	MacAulay
Mai	Marston	Martin	Masse
Mathysen	May	McCallum	McGuinty
Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)	Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine)
Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani	Mulcair
Nantel	Nash	Nicholls	Nunez-Melo
Papillon	Péclet	Perreault	Plamondon
Quach	Rafferty	Rankin	Regan
Rousseau	Saganash	Sandhu	Scarpaleggia
Scott	Sellah	Sgro	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan	St-Denis	Stewart
Tremblay	Turmel	Valeriotte	Vaughan — 108

NAYS — CONTRE

Ablonczy	Adler	Aglukkaq	Albas
Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose	Anders	Anderson
Armstrong	Aspin	Baird	Barlow
Bateman	Benoit	Bergen	Bezan
Blaney	Block	Boughen	Breitkreuz
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)	Butt	Calandra
Calkins	Cannan	Carmichael	Carrie
Chisu	Chong	Clarke	Clement
Crockatt	Daniel	Davidson	Dechert
Devolin	Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Eglinski	Falk	Fantino	Fast
Fletcher	Galipeau	Gallant	Gill
Glover	Goguen	Goldring	Goodyear
Gosal	Gourde	Grewal	Harper
Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn	Hayes	Hillyer
Hoback	Holder	James	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)	Kent	Kerr
Komarnicki	Lake	Lauzon	Lebel
Leef	Leitch	Lemieux	Leung
Lizon	Lobb	Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Maguire	Mayes
McColeman	McLeod	Menegakis	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)	Nicholson	Norlock
Oliver	O'Neill Gordon	Paradis	Payne
Perkins	Poilievre	Preston	Raitt
Rajotte	Reid	Rempel	Richards
Ritz	Saxton	Schellenberger	Seeback
Shea	Shipley	Shory	Smith
Sopuck	Sorenson	Stanton	Strahl
Sweet	Tilson	Toet	Trost
Trottier	Truppe	Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan	Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin	Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Wilks	Williamson	Wong
Woodworth	Yelich	Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Yurdiga	Zimmer — 146		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Blaney (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Mr. Uppal (Minister of State (Multiculturalism)), — That Bill C-44, An Act to amend the Canadian Security Intelligence Service Act and other Acts, be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Blaney (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M. Uppal (ministre d'État (Multiculturalisme)), — Que le projet de loi C-44, Loi modifiant la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité et d'autres lois, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 319 — Vote n° 319)

YEAS: 174, NAYS: 81

POUR : 174, CONTRE : 81

YEAS — POUR

Ablonczy	Adler	Aglukkaq	Albas
Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison
Ambler	Ambrose	Anders	Anderson
Andrews	Armstrong	Aspin	Baird
Barlow	Bateman	Bélanger	Bennett
Benoit	Bergen	Bezan	Blaney
Block	Boughen	Breitkreuz	Brison
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Newmarket—Aurora)	Butt	Calandra
Calkins	Cannan	Carmichael	Carrie
Chisu	Chong	Clarke	Clement
Cotler	Crockatt	Daniel	Davidson
Dechert	Devolin	Dion	Dreeshen
Dubourg	Duncan (Vancouver Island North)	Duncan (Etobicoke North)	Dykstra
Easter	Eglinski	Eyking	Falk
Fantino	Fast	Fletcher	Fortin
Freeland	Galipeau	Gallant	Garneau
Gill	Glover	Goguen	Goldring
Goodale	Goodyear	Gosal	Gourde
Grewal	Harper	Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hillyer	Hoback	Holder
Hsu	James	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kent	Kerr	Komarnicki
Lake	Lamoureux	Lauzon	Lebel
LeBlanc (Beauséjour)	Leaf	Leitch	Lemieux
Leung	Lizon	Lobb	Lukiwski
Lunney	MacAulay	MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Maguire	Mayes	McCallum	McColeman
McGuinty	McLeod	Menegakis	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)	Nicholson	Norlock
Oliver	O'Neill Gordon	Paradis	Payne
Perkins	Plamondon	Poilievre	Preston
Raitt	Rajotte	Regan	Reid
Rempel	Richards	Ritz	Saxton
Scarpaleggia	Schellenberger	Seeback	Sgro
Shea	Shipley	Shory	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
Smith	Sopuck	Sorenson	Stanton
St-Denis	Strahl	Sweet	Tilson
Toet	Trost	Trottier	Truppe
Uppal	Valcourt	Valeriotte	Van Kesteren
Van Loan	Vaughan	Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin	Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Wilks	Williamson	Wong
Woodworth	Yelich	Young (Oakville)	Young (Vancouver South)
Yurdiga	Zimmer — 174		

NAYS — CONTRE

Angus	Ashton	Aubin	Ayala
Bevington	Blanchette	Blanchette-Lamothe	Boivin
Boutin-Sweet	Brahmi	Brosseau	Caron
Cash	Charlton	Chicoine	Chisholm

Choquette	Christopherson	Cleary	Comartin
Côté	Crowder	Cullen	Davies (Vancouver Kingsway)
Day	Dewar	Dionne Labelle	Donnelly
Doré Lefebvre	Dubé	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault
Freeman	Garrison	Genest	Giguère
Gravelle	Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hughes	Julian	Lapointe	Latendresse
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leslie	Liu	Mai
Marston	Martin	Masse	Mathysen
May	Michaud	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Chicoutimi—Le Fjord)
Morin (Notre-Dame-de-Grâce— Lachine)	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mourani
Mulcair	Nantel	Nash	Nicholls
Nunez-Melo	Papillon	Péclet	Perreault
Quach	Rafferty	Rankin	Rousseau
Saganash	Sandhu	Scott	Sellah
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan	Stewart	Tremblay
Turmel — 81			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Ms. Duncan (Etobicoke North), two concerning national parks (Nos. 412-4818 and 412-4819);

— by Mr. Albas (Okanagan—Coquihalla), one concerning the grain industry (No. 412-4820).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:53 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:24 p.m., the Acting Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24 (1).

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correcte par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord), deux au sujet des parcs nationaux (n^{os} 412-4818 et 412-4819);

— par M. Albas (Okanagan—Coquihalla), une au sujet de l'industrie céréalière (n^o 412-4820).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 53, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 24, le Président suppléant ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24 (1) du Règlement.